

Елена С. УЗЕНЕВА (Москва)

”РУССКИЙ” ОСТРОВ НА ДИАЛЕКТНОЙ КАРТЕ БОЛГАРИИ

“RUSSIAN” ISLAND ON THE DIALECT MAP OF BULGARIA

Abstract: The article is devoted to the study of the language and traditional culture of the Old Believers living in Bulgaria in the village of Tataritsa, in the South Dobruja. The features of the dialect, the influence of the Bulgarian language on it, as well as ritual vocabulary and terminology are analyzed, archaic features that are preserved in the dialect and rituals are revealed. Russian Old Believers in Bulgaria living in foreign cultural and linguistic surrounding (though closely related, Bulgarian) managed to preserve both their traditional folk culture and their South Russian sub-dialect which however was influenced by Bulgarian and obtained some features typical for the Balkan linguistic union. Nowadays Bulgarian influence over the culture and sub-dialect of Old Believers touches upon many layers. Rise in number of mixed marriages and study in Bulgarian leads to narrowing of the sphere where this sub-dialect is used, moreover it is pushed out to the periphery of communicational process which leads to its further disappearance.

Keywords: Dialectology, Ethnolinguistics, Old Believers, Russian language, Bulgarian language, Balkan linguistic union, traditional culture